Franklin®

TES-118

English-Spanish

Translator

ENGLISH • ESPAÑOL

Manual del usuario

¡Advertencia! Tire cuidadosamente de las hojas de aislamiento de la pila a fin de retirarla. Use un objecto delgado y puntiagudo para oprimir el botón de restauración en la parte posterior del aparato.

Contrato de licencia

ANTES DE USAR EL MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA, SÍRVASE LEER ESTE CONTRATO DE LICENCIA. AL HACER USO DE DICHO MATERIAL, USTED ACEPTA LOS TÉRMINOS DE ESTA LICENCIA. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTOS TÉRMINOS, PODRÁ DEVOLVER ESTE PAQUETE, CON EL RECIBO DE COMPRA, AL ESTABLECIMIENTO DONDE ADQUIRIÓ EL MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA, Y SE LE REINTEGRARÁ EL PRECIO DE COMPRA. Por MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA se entiende el producto y la documentación de software que se incluye en este paquete. Por FRANKLIN se entiende Franklin Electronic Publishers, Inc.

LICENCIA DE USO LIMITADO

Todos los derechos del MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA permanecen en propiedad de FRANKLIN. A raíz de su compra, FRANKLIN le otorga una licencia personal y no exclusiva para usar este MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA. Se prohíbe hacer copias del MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA o de la información almacenada en el mismo, ya sea en formato electrónico o impreso. Dicha copia contravendría las leyes de derechos de autor vigentes. Se prohíbe asimismo modificar, adaptar, desarmar, descompilar, traducir, crear obras derivadas, y analizar el MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA con el fin de encontrar secretos de fabricación,. Se prohíbe exportar o reexportar, directa o indirectamente, el MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA sin cumplir con los reglamentos gubernamentales correspondientes. El MATERIAL ELECTRÓNICO DE CONSULTA contiene información confidencial y patentada de Franklin, para la cual usted acuerda tomar medidas de protección contra su divulgación o uso no autorizados. Esta licencia permanecerá en vigor hasta que se le ponga fin. Esta licencia terminará inmediatamente, y sin notificación por parte de FRANKLIN, si usted no cumple alguna de las disposiciones de la misma.

Guía de las teclas

Teclas de función

BACK Retrocede o borra un carácter escrito.
CLEAR Borra la búsqueda o detiene la demostración.
 Alterna entre la hora local y la hora internacional.
CONJ Muestra la pantella de entrada de palabras para la conjugación avanzada de verbos.
ENTER/= Introduce una palabra. En la Calculadora, realiza un cálculo.
MENU Muestra los siguientes elementos de menú: Idioma, Juegos, Leng. Mensajes y Demostración.
 Muestra la pantalla de entrada de palabras para traducirlas. Alterna entre el idioma fuente y el idioma de destino en la pantalla de entrada de palabras.
 Activado o desactivado la unidad.
 Muestra la pantalla de entrada de palabras para traducir frases.
 Activa el Banco de datos.
 Alterna entre la Calculadora y el Convertidor.

Direction Keys

 Avanza a la derecha o introduce un espacio.
 Avanza a la izquierda o borra los caracteres escritos.

Guía de las teclas

	Avanza hacia arriba o coloca acentos en las letras escritas.
	Avanza hacia abajo o coloca acentos en las letras escritas.

Teclas de la calculadora

A+	Suma dos valores.
S-	Resta un valor de otro.
DX	Multiplica dos valores.
F÷	Divide un valor entre otro.
V·	Escribe un punto decimal.
HMC	Borra la memoria.
JMR	Recupera el número guardado en memoria.
KM-	Resta el número del número guardado en memoria.
LM+	Suma un número a la memoria.
Z+/-	Cambia el número en pantalla a un valor negativo o positivo.
C√	Calcula una raíz cuadrada.
X%	Calcula un porcentaje.

Funcionamiento inicial

Cómo instalar la pila

Este producto usa una pila de litio CR-2032 de 3 voltios. Para reemplazar la pila, empuje levemente la lengüeta de la puerta del compartimento de la pila para abrirlo. Retire y deseche la pila descargada. Instale la nueva pila con el signo (+) de frente a usted, y cierre la cubierta.

 Cómo ver una demostración

Usted puede ver una demostración de este producto para familiarizarse con las características del mismo. oprima MENU, use ▽ para iniciar la DEMOSTRACIÓN y oprima ENTER. Oprima CLEAR en cualquier momento para detener la demostración.

Cómo establecer el idioma de los mensajes

La primera vez que usa este traductor se le solicita seleccionar *"ingles" o "español"* como idioma de los mensajes.

1. **Oprima ⏻ .**
2. **Oprima E para inglés o S para español para establecer el idioma de los mensajes.**

Cómo cambiar el idioma de los mensajes

1. **Oprima MENU.**

   Use ▽ para seleccionar *Leng. Mensajes* y oprima **ENTER**.

   Use ▽ para seleccionar el idioma de su elección y oprima **ENTER**.

Cómo ajustar la hora

Este producto le permite seleccionar un reloj con Hora local de residencia y un reloj con Hora internacional. Después de ajustar la hora local de residencia usted podrá ver las horas locales en cualquier parte del mundo.

Para ajustar la hora local de residencia

1. **Oprima .**

   La hora local de residencia muestra un ✻ en el ángulo superior izquierdo. Oprima hasta que vea esta pantalla, y después oprima **S** para acceder *al modo Ajuste*.
2. **Use ▽ para seleccionar *Formato hora.* Y después oprima ENTER.**

   Use ▽ para seleccionar el formato de 24 ó 12 horas, y el formato deseado de *Día, Mes* y *Año*, y oprima **ENTER.**
3. **Use ▽ para seleccionar *Hora de verano*, después oprima ENTER.**

   Use ▽ para seleccionar *encendido* o *apagado* y oprima **ENTER.**
4. **Use ▽ para seleccionar *Ajuste hora*, después oprima ENTER.**

   Use ▽ hasta que aparezca la hora actual. Use ▷ para desplazarse hasta los minutos, después use ▽ hasta que aparezcan los minutos actuales, y oprima **ENTER.**
5. **Use ▽ para seleccionar Ajuste fecha, después oprima ENTER.**

   Dependiendo del formato de Día, Mes y Año que usted haya seleccionado en Formato hora, use ▷ y ◀ para seleccionar cada ajuste y ▽ y ▲ para desplazarse hasta la fecha correcta, y oprima **ENTER**.
6. **Use ▽ para seleccionar *Ajuste ciudad*, y oprima ENTER.**

   Use ▽ hasta que aparezca en pantalla su ciudad local de residencia, y oprima **ENTER.**
7. **Oprima para salir del modo Ajuste.**

Para ajustar la hora internacional

1. **Oprima .**

   La ausencia de un ✻ indica Hora internacional.

   Oprima **S** para entrar *al modo Ajuste.*

2. **Use ▽ para seleccionar *Hora de verano*, después oprima ENTER.**

   Use ▽ para seleccionar *encendido* o *apagado*y y oprima **ENTER** para seleccionar su opción.

3. **Use ▽ para seleccionar *Ciudad mundial*, después oprima ENTER.**

   Use ▽ para avanzar en la lista de Ciudades mundiales y oprima **ENTER** para seleccionar su opción.

4. **Vuelva a oprimir ENTER para confirmar sus cambios.**

5. **Oprima para salir del modo Ajuste y ver la hora de Ciudad Mundial.**

   Nota: Si desea ver la lista completa de las Ciudades mundiales y sus abreviaturas consulte el interior de la portada de este manual. **Nota:** La lista de Ciudades mundiales y sus abreviaturas están en inglés.

Cómo traducir palabras

Usted puede usar este traductor para traducir una palabra desde el inglés al español, o desde el español al inglés. Puede alternar entre el inglés y el español como idioma fuente a la pantalla de entrar palabras al oprimir (📖)..

1. **Oprima (📖) para mostrar el idioma fuente deseado.**

   Escriba la palabra que desea buscar. Por ejemplo: seleccionando el inglés como el idioma fuente, escriba la palabra *train*, después oprima **ENTER**. Aparece el mensaje *Hallados: 12*, seguido por la lista de palabras o frases. Oprima ▽ o ▲ para seleccionar la palabra o frase deseada, entonces oprima **ENTER** para ver su traducción.

   Para ver una palabra o frase que no quepa en la pantalla, oprima ▷ varias veces.

2. **Oprima BACK para regresar a la lista.**
3. **Oprima CLEAR para realizar una nueva búsqueda.**

✍ Cómo escribir caracteres especiales

Usted puede escribir los acentos, signos diacríticos, letras ajenas al inglés, y letras mayúsculas, pero éstos no son necesarios para encontrar las correspondencias respectivas.

Para escribir los caracteres especiales, primero introduzca la letra y continúe pulsando ▽ o ▲ hasta que aparezca el carácter deseado.

Para escribir un signo de puntuación, oprima ▷ después oprima ▽ o ▲ repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado.

Cómo traducir frases

Nota: Las frases en este producto aparecen listadas en el idioma fuente actual.

1. Oprima ⊜ .

Use ▽ o ▲ para avanzar a una categoría. Por ejemplo: seleccione *De negocios.*

2.. Oprima ENTER.

Use ▽ o ▲ para avanzar a una frase, y oprima **ENTER** para ver su traducción.

Para ver una frase que no quepa en la pantalla, oprima ▷ varias veces.

3. Oprima BACK para regresar a la lista.

4. Oprima CLEAR para volver al menú de Categorías.



Cómo corregir errores ortográficos

Si escribió erróneamente una palabra en cualquier idioma, o si introdujo una palabra que no esté incluida en este traductor, aparecerá una lista de correcciones. Use ▽ o ▲ para desplazarse a una palabra escrita correctamente y oprima **ENTER.**



Siga las flechas

Las flechas intermitentes a la derecha de la pantalla muestran las flechas que puede pulsar para ver más palabras.

Conjugación avanzada de verbos

La característica Conjugación avanzada de verbos conjuga y traduce las formas en inglés y en español.

Al oprimir **CONJ** aparece una pantalla de entrada de palabras con el idioma fuente actual guardado.

1. Oprima ⓘ.

Escriba el verbo que desea buscar y oprima **CONJ**.

Nota: Cuando un verbo sólo tiene una traducción, en la pantalla aparecerá la primera conjugación y traducción.

Cuando un verbo tiene más de una traducción, aparece una lista. Use ▽ o ▲ para desplazarse a la traducción deseada y oprima **CONJ**. Use ▽ o ▲ para avanzar hasta la forma deseada para ver su traducción.

2. Oprima CONJ para ver el tiempo verbal siguiente.

Oprima **CONJ** varias veces para ver todos los tiempos verbales.

3. Oprima BACK para realizar una nueva búsqueda.

 **Para ajustar el Contraste de la pantalla**

Oprima ⓘ**,** y use ▽ o ▲ para abrillantar o oscurecer el contraste de la pantalla. **Nota:** Usted puede ajustar el contraste de la pantalla sólo en la pantalla ⓘ.

Cómo guardar nombres y números telefónicos

Este producto tiene un banco de datos que puede guardar un máximo de 100 nombres y números telefónicos. La cantidad total de nombres y números que usted puede guardar depende del número de caracteres en cada entrada.

Para agregar una entrada al Directorio telefónico

1. Oprima (tecla del directorio) **.**

Use ▽ para ver *Añadir.*

2. Oprima ENTER.

3. Escriba un nombre y después presione ENTER.

Cada nombre puede contener un máximo de 30 caracteres, incluyendo los espacios, y las letras en mayúsculas. **Nota:** El directorio telefónico no acepta caracteres acentuados.

Si desea borrar una carácter, oprima **BACK** o ◀. Para escribir un espacio, oprima ▷. Para escribirun guión, un apóstrofe o un punto, oprima ▷, después oprima ▲ repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado.

4. Use las teclas numéricas para escribir un número telefónico y después oprima ENTER.

Si desea escribir un guión entre las partes de un número telefónico, oprima ▷, después oprima ▲ repetidamente hasta que aparezca el guión.

Nota: No se puede escribir letras en el campo de un número telefónico.

Para ver el Directorio telefónico

1. Oprima .

2. Use ▼o ▲ , si fuera necesario, para que aparezca *Ver* y después oprima ENTER.

3. Para ver un nombre, escríbalo o use ▼.

Aparecen el nombre y el número.

4. Para ver otra entrada, use ▼ o ▲ , o comience a escribir un nombre.

Para modificar las entradas en el Directorio telefónico

1. Oprima .

2. Use ▼o ▲ , si fuera necesario, para ver *Modificar*, después oprima ENTER.

3. Escriba el nombre que desea modificar, o use ▼ o ▲ para seleccionarlo, después presione ENTER.

Siga las instrucciones en pantalla. Oprima **BACK** para borrar caracteres. Escriba sus cambios y después oprima **ENTER** hasta que cambie la entrada. Para cancelar la modificación oprima .

4. Oprima BACK para volver a las opciones del directorio telefónico.

✍Conserve copias de datos importantes

¡Advertencia! La información de su directorio telefónico se guarda de manera segura en memoria mientras la pila continúe suministrando alimentación eléctrica. Sin embargo, si la pila se descarga completamente, esta información se perderá permanentemente. Siempre mantenga copias escritas de su información importante.

Para borrar una entrada del Directorio telefónico

1. **Oprima** .
2. **Oprima ENTER para seleccionar *Borrar uno*.**
3. **Oprima ▼ hasta ver la entrada que desea borrar.**
4. **Oprima ENTER.**
5. **Oprima S para borrar la entrada o N para cancelar la acción de borrado.**

Para borrar todas las entradas del Directorio telefónico

¡Advertencia! Este procedimiento borra permanentemente todos los nombres y números en su directorio telefónico.

1. **Oprima .**
2. **Use ▽ o ▲ hasta ver la opción *Vaciar todo* y entonces oprima ENTER.**
3. **Oprima S para borrar todas las entradas o N para cancelar la acción de borrado.**

✍Cómo verificar la memoria

Para ver cuánta memoria está disponible en el directorio telefónico, oprima y después use ▼ para ver, *% Libre: XX*.

Cómo usar una contraseña

Usted puede usar una contraseña para conservar de manera confidencial la información en el Directorio telefónico. La contraseña se solicita al encender la unidad y al acceder al Directorio telefónico.

Advertencias sobre la contraseña

¡Advertencia! Después de establecer la contraseña, usted tendrá que introducir la contraseña para acceder al Directorio telefónico la primera vez durante una sesión. Siempre anote su contraseña y guárdela en un lugar separado.

Si se le olvida su contraseña, será necesario restaurar la unidad para acceder al Directorio telefónico. **¡Advertencia!** La restauración de la unidad borra toda la información introducida por el usuario. Siempre mantenga copias escritas de sus datos.

Si su unidad no tiene un botón de restauración en la parte posterior, retire las pilas, espere un mínimo de dos minutos, y vuelva a instalarlas. Para obtener instrucciones sobre las pilas, consulte la sección Cómo instalar las pilas, en la página 23.

Si su unidad tiene un botón de restauración, use el extremo enderezado de un sujetapapeles para pulsar levemente el botón de restauración.

Si la unidad no se restaura después de pulsar el botón de restauración, siga las instrucciones anteriores para retirar las pilas.

Cómo establecer la contraseña

1. **Oprima (tecla del Directorio telefónico).**
2. **Use ▼ para ver Contraseña y oprima ENTER.**
3. **Escriba una contraseña y después oprima ENTER.**

   Su contraseña puede tener un máximo de 8 caracteres.

   La unidad le solicitará que escriba su contraseña, y que pulse **ENTER** para confirmar.
4. **Para probar la contraseña, oprima (tecla de encendido) dos veces, escriba la contraseña y oprima ENTER.**
5. **Para desactivar la contraseña, repita los pasos 1 y 2 descritos anteriormente, y oprima ENTER cuando aparezca el mensaje Contraseña.**

Cómo usar la calculadora

Para usar la Calculadora

1. **Oprima** (icono de calculadora)**.**
2. **Use las teclas numéricas para escribir un número.**

   Para volver negativo un número positivo o viceversa, oprima Z +/-. Para escribir un punto decimal, oprima ▼ o **V·**.
3. **Use A + , S - , D x o F ÷ para introducir una función aritmética.**

   Nota: Para calcular una raíz cuadrada, oprima **C**√.
4. **Escriba otro número.**
5. **Oprima ENTER para calcular la ecuación.**

   Para borrar el cálculo, oprima **CLEAR**.

Cómo usar la Memoria de la Calculadora

1. **Realice un cálculo de la manera mostrada anteriormente, o simplemente escriba un número en la calculadora.**
2. **Oprima LM+ para sumar el número a la memoria de la calculadora como número positivo, o KM- para sumarlo a la memoria como número negativo.**
3. **Oprima CLEAR para borrar el dato en la calculadora, o continuar realizando cálculos.**

   Para recuperar la cifra de la memoria, oprima **JMR**.

   Para borrar completamente el contenido de la memoria de la calculadora, oprima **HMC**.

 Apagado automático

Si se le olvida apagar el dispositivo, éste se apagará automáticamente en dos minutos. Al volver a encender el dispositivo, se reanudará la operación con las configuraciones actuales.

Cómo convertir medidas y divisas

Usted puede convertir temperaturas, pesos, medidas de volumen y de longitud. Además, usted puede convertir divisas utilizando una tasa de conversión que usted introduzca.

1. **Oprima (tecla calculadora) dos veces.**
2. **Use ▼ para seleccionar una categoría de conversión y oprima ENTER.**
3. **Use ▼ repetidamente para desplazarse a través de las conversiones, p. ej.** ***°C ⟶ °F*****, y después oprima ENTER.**
4. **Siga las instrucciones en pantalla para realizar la conversión y oprima ENTER.**
5. **Si desea realizar otra conversión, oprima BACK.**
6. **Para regresar a la lista de conversiones vuelva a pulsar BACK.**



Conversión de divisas

La primera vez que seleccione el convertidor de divisas, la unidad le solicitará que defina la tasa de cambio equivalente a una unidad de la divisa nacional. Escriba una tasa de cambio y oprima **ENTER**. A continuación, use ▼ o ▲ para seleccionar una conversión, p. ej., *Suyo ⟶ otro.* Oprima **ENTER**, después introduzca la cantidad que desea convertir.

Para modificar la tasa de cambio, seleccione *Dinero* desde el menú de Conversiones, seleccione *Fijar cambio*, y escriba la nueva tasa de cambio.

Cómo jugar los juegos

Para jugar «El ahorcado»

El ahorcado selecciona una palabra secreta y le permite intentar adivinarla letra por letra.

1. **Oprima MENU.**

   Use ▼ o ▲ para seleccionar *JUEGOS* y oprima **ENTER**.

   Use ▼ hasta que aparezca la opción El ahorcado y oprima **ENTER**.
2. **Escriba sus intentos.**

   El signo de interrogación (?) representa las letras de la palabra secreta. Los números muestran cuántos intentos le quedan.
3. **Oprima ENTER para descubrir la palabra y terminar la ronda.**
4. **Vuelva a pulsar ENTER para jugar una nueva ronda.**

Para jugar «Quiz»

«Quiz» somete a prueba sus aptitudes de traductor. Nota: Para cambiar el idioma de «Quiz», es preciso cambiar el idioma fuente antes de comenzar a jugar. Consulte la sección *Cómo cambiar el idioma fuente y el idioma de destino* en la página 23.

1. **Oprima MENU.**

   Use ▼ or ▲ para seleccionar *JUEGOS* y oprima **ENTER**.

   Use ▼ hasta que aparezca «Quiz» y oprima **ENTER**.

   Diga la palabra e intente adivinar la traducción de la misma.
2. **Oprima ENTER para ver su traducción.**
3. **Vuelva a pulsar ENTER para iniciar una nueva ronda.**

Información del producto

Modelo: TES-118 English/Spanish Translator

• Dimensiones: 10,6 x 7 x 1,5 cm • Pila: 1 CR-2032 V de litio

• ISBN 1-56712-689-8

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Para limpiar la unidad, rocíe un limpiador suave para vidrios sobre un paño y limpie la superficie. No rocíe líquidos directamente sobre este producto. No use ni almacene este producto en condiciones extremas o prolongadas de calor, frío o humedad, ni en otro tipo de condiciones adversas.

Si tiene problemas con este producto, consulte la garantía limitada. Si usted compró este producto fuera de los EE.UU., comuníquese con el lugar de compra para obtener información sobre la garantía o las reparaciones

PARA EL USO EN EL HOGAR O EN LA OFICINA

Garantía limitada (fuera de EE.UU.)

Franklin garantiza este producto, excluidas las pilas, por un plazo de un año a partir de su fecha de compra. Se reparará o sustituirá con un producto equivalente (según lo decida Franklin), de modo gratuito, en caso de defectos de fabricación o materiales.

Los productos adquiridos fuera de EE.UU. que se devuelvan bajo garantía, deberán devolverse al vendedor original, adjuntándose el comprobante de venta y una explicación del defecto. Se cobrarán todas las reparaciones, a menos que envíe un comprobante de compra válido.

Esta garantía excluye explícitamente los defectos por uso indebido, daño accidental o deterioro por uso. Los derechos legales del consumidor no se ven afectados por esta garantía.

Para la garantía limitada estadounidense in inglés, visítenos a www.franklin.com

La unidad puede cambiar de modo de funcionamiento debido a descargas electrostáticas. Puede restaurarse el funcionamiento normal de la unidad presionando la tecla de restauración ⏻, o sacando y colocando de nuevo las pilas.

Aviso de la FCC

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple con los límites aplicables a dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC por sus siglas en alemán). Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa observando las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe una garantía de que no ocurran interferencias en una instalación en particular. Si este equipo de hecho causa interferencia en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se le recomienda al usuario que trate de eliminar la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

-Ubique o coloque la antena receptora en otra posición.

-Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

-Conecte el equipo a una toma de corriente alimentada por un circuito diferente al que alimenta al receptor.

-Consulte a su distribuidor o a un técnico experimentado en radio/televisión para obtener ayuda.

NOTA: Esta unidad fue probada con cables blindados a todos los dispositivos periféricos. Es obligatorio usar cables blindados con esta unidad para asegurar conformidad.

NOTA: El fabricante no es responsable de ninguna interferencia a radio o televisión ocasionada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Dichas modificaciones pueden anular la autorización al usuario para el uso de este equipo.

Garantía limitada (EE.UU. solamente)

GARANTÍA LIMITADA, RENUNCIA DE GARANTÍAS Y RECURSOS LEGALES LIMITADOS

(A) GARANTÍA LIMITADA: FRANKLIN GARANTIZA AL USUARIO FINAL ORIGINAL QUE POR UN PERÍODO DE UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL SEGÚN CONSTE EN UNA COPIA DE SU RECIBO DE COMPRA, SU PRODUCTO FRANKLIN ESTARÁ EXENTO DE DEFECTOS DE MATERIALES Y MANO DE OBRA. ESTA GARANTÍA LIMITADA NO INCLUYE EL DAÑO POR CAUSAS DE FUERZA MAYOR, ACCIDENTE, USO INDEBIDO, ABUSO, NEGLIGENCIA, MODIFICACIÓN, ENTORNO INAPROPIADO O MANTENIMIENTO DEFICIENTE. LA ÚNICA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD DE FRANKLIN Y SU RECURSO LEGAL EXCLUSIVO EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, CONSISTIRÁ EN REPARAR O REEMPLAZAR POR UNA SEMEJANTE O EQUIVALENTE LA PORCIÓN DEFECTUOSA DEL PRODUCTO, A DISCRECIÓN DE FRANKLIN SI SE DETERMINA QUE EL PRODUCTO ESTABA DEFECTUOSO Y QUE DICHOS DEFECTOS SURGIERON DENTRO DEL PLAZO DE VIGENCIA DE LA GARANTÍA LIMITADA. ESTE RECURSO LEGAL ES EL ÚNICO RECURSO A SU DISPOSICIÓN POR INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA. ESTA GARANTÍA LE BRINDA CIERTOS DERECHOS; USTED TAMBIÉN PODRÍA TENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE JURISDICCIÓN A JURISDICCIÓN.

(B) RENUNCIA DE LAS GARANTÍAS Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EXCEPTO POR LAS GARANTÍAS LIMITADAS EXPRESAMENTE Y DEFINIDAS EN EL PÁRRAFO ANTERIOR, ESTA UNIDAD FRANKLIN SE SUMINISTRA "TAL COMO ESTÁ", SIN NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIONES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS DE CALIDAD COMERCIALIZABLE, COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR NI A AQUELLAS QUE RESULTEN DE LA APLICACIÓN DE LEYES, ESTATUTOS, USO COMERCIAL, O CURSO DE GESTIÓN. ESTA GARANTÍA ES APLICABLE SOLAMENTE A LOS PRODUCTOS FABRICADOS POR FRANKLIN Y NO INCLUYE LAS PILAS, LA CORROSIÓN DE LOS CONTACTOS DE LAS PILAS O CUALQUIER OTRO DAÑO CAUSADO POR LAS PILAS. NI FRANKLIN NI NUESTROS DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES TENDRÁN RESPONSABILIDAD ALGUNA PARA CON USTED U OTRA PERSONA O ENTIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES O CONSECUENTES DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A LA PÉRDIDA DE INGRESOS O LUCRO CESANTE, PÉRDIDA O DAÑOS DE DATOS U OTRO TIPO DE PÉRDIDA COMERCIAL O ECONÓMICA, INCLUSO SI SE NOS HUBIERA ADVERTIDO ACERCA DE DICHOS DAÑOS, O SI HUBIERAN SIDO DE ALGUNA MANERA PREVISIBLES. TAMPOCO SEREMOS RESPONSABLES POR RECLAMACIONES DE TERCEROS. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA ADICIONAL PARA CON USTED, Y LA DE NUESTROS DISTRIBUIDORES Y PROVEEDORES, NO DEBERÁ EXCEDER LA CANTIDAD QUE USTED PAGÓ POR EL PRODUCTO FRANKLIN, SEGÚN SU COMPROBANTE DE COMPRA. USTED RECONOCE QUE ÉSTA ES UNA ASIGNACIÓN RAZONABLE DEL RIESGO. ALGUNOS ESTADOS/PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, POR LO TANTO, LA LIMITACIÓN EXPRESADA ANTERIORMENTE PODRÍA NO SER APLICABLE A USTED. SI LAS LEYES DE LA JURISDICCIÓN PERTINENTE NO PERMITEN LA RENUNCIA COMPLETA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ENTONCES LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS ESTARÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESADA EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

(C) GARANTÍA DE SERVICIO: AL DESCUBRIR UN DEFECTO, USTED DEBE LLAMAR A LA OFICINA DE SERVICIO AL CLIENTE DE FRANKLIN, AL 1-800-266-5626, PARA SOLICITAR UN NÚMERO DE AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MERCADERÍA ("RMA") ANTES DE DEVOLVER EL PRODUCTO (CON GASTOS DE ENVÍO PREPAGOS) A:

FRANKLIN ELECTRONIC PUBLISHERS, INC.

ATTN: SERVICE DEPARTMENT

ONE FRANKLIN PLAZA

BURLINGTON, NJ 08016-4907

SI USTED DEVUELVE UN PRODUCTO FRANKLIN, POR FAVOR INCLUYA UNA NOTA CON EL RMA, INCLUYENDO SU NOMBRE, DIRECCIÓN, NÚMERO TELEFÓNICO, UNA BREVE DESCRIPCIÓN DEL DEFECTO Y UNA COPIA DE SU RECIBO DE COMPRA COMO COMPROBANTE DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL. ADEMÁS ES NECESARIO ANOTAR EL NÚMERO DE AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MERCADERÍA ("RMA") EN UNA PARTE VISIBLE DEL EMBALAJE AL DEVOLVER EL PRODUCTO. EN CASO CONTRARIO PODRÍA OCURRIR UNA PROLONGADA DEMORA EN EL TIEMPO DE PROCESAMIENTO DE SU DEVOLUCIÓN. RECOMENDAMOS FIRMEMENTE EL USO DE UN SERVICIO RASTREABLE DE ENTREGA A FRANKLIN PARA SU DEVOLUCIÓN.

Technical Support/Ayuda técnica /Technische Hilfe/Aiuto tecnico/Aide technique/Technische Steun	
Deutschland Österreich	Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, D-85622 Feldkirchen. Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter www.franklin-net.de
Mexico	Para Soporte Técnico llamar al tel. 01 800 710 5938
USA & Canada	Technical Support is open from 9AM to 5PM EST Monday through Friday. Please call (609) 386-8997 and choose option 3, or fax (609) 387-1787 or visit us at www.franklin.com
All other countries Todos los otros paises Alle anderen Länder Altri paesi Tous les autres pays Alle Overige Landen Todos os outros países Για όλες τις άλλες χώρες	www.franklin.com

World Cities and Abbreviations

CITY NAME	ABBREVIATION	CITY NAME	ABBREVIATION
LONDON	LON	TOKYO	TYO
LISBON	LIS	ADELAIDE	ADL
PARIS	PAR	SYDNEY	SYD
BERLIN	BER	NOUMEA	NOU
ROME	ROM	WELLINGTON	WLG
AMSTERDAM	AMS	TONGA	TNG
BARCELONA	BCN	MIDWAY ISLANDS	MID
HELSINKI	HEL	HONOLULU	HNL
CAIRO	CAI	ANCHORAGE	ANC
MOSCOW	MOW	LOS ANGELES	LAX
RIYADH	RUH	DENVER	DEN
TEHRAN	THR	CHICAGO	CHI
DUBAI	DXB	NEW YORK	NYC
KABUL	KBL	TORONTO	YYZ
KARACHI	KHI	CARACAS	CCS
DELHI	DEL	RIO DE JANEIRO	RIO
DHAKA	DAC	FERNANDO DE NORAH	-2H
YANGON	RGN	AZORES ISLANDS	AZO
BANGKOK	BKK	AUCKLAND	AKL
BEIJING	BEI	GUAM	GUM
HONG KONG	HKG	MID ATLANTIC	MAT
SINGAPORE	SIN		

Franklin®
Electronic Publishers

www.franklin.com